黑龙江大学 俄罗斯语言文学与文化研究中心主办

## 俄罗斯语言文学 与文化研究

(季刊) 2019年第2期 (总第64期)

中国高校人文社科信息网 在线期刊 http://www.sinoss.net

## 编辑委员会

(以汉语拼音为序)

陈建华 黄玫 姜宏 黄忠廉 李洪儒 李 勤 凌建侯 刘 锟 刘文飞 刘永红 刘佐艳 宁 琦 彭玉海 史铁强 隋 然 孙淑芳 王加兴 王铭玉 王松亭 夏忠宪 许 宏 薛恩奎 张家骅 张建华 赵爱国 赵桂莲

郑永旺

主 编 李洪儒

郑述谱

副主编 刘 锟

## 编辑部成员

惠秀梅 靳铭吉 刘锟 彭玉海 孙敏庆 信 娜 叶其松 张春新

## 目 录

◎语言学				
基于生态语	言学视角	的俄语环	保标语话	语分

基于生态语言学视角的俄语环保标语话语分析····孙凤波(1)基于预设理论的俄语幽默言语分析····································	
语篇宏观结构与中国古代经典语篇的深层理解 ——一个位于文化语境层面的思考 ——李丽枚 李国庆 (12) "马铃薯"的指物意义与概念意义分析 ——涂天煦 (18) ②术语学 翻译学 试析M.H.瓦洛吉娜的术语称名思想 ——二次是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	基于生态语言学视角的俄语环保标语话语分析…孙凤波(1)
——一个位于文化语境层面的思考 ——一个位于文化语境层面的思考 ——李丽枚 李国庆(12) "马铃薯"的指物意义与概念意义分析——涂天煦(18) ②术语学 翻译学 试析M.H.瓦洛吉娜的术语称名思想 ——二次是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	基于预设理论的俄语幽默言语分析王丽娜(6)
一以《第二次世界大战回忆录》英译汉为析────────────────────────────────────	语篇宏观结构与中国古代经典语篇的深层理解
"马铃薯"的指物意义与概念意义分析····································	——一个位于文化语境层面的思考
<ul> <li>◎术语学 翻译学</li> <li>试析M.H.瓦洛吉娜的术语称名思想</li> <li>益令霞 王丛民 (24)</li> <li>俄汉术语语义隐喻化对比分析 信 娜(29)</li> <li>语域理论指导下的译本质量分析探讨 ——以《第二次世界大战回忆录》英译汉为例 ——邓辉敏(35)</li> <li>副文本视角下的译作标题重建分析 胡业爽(41)</li> <li>顺应论视阈下《复活》的汉译本分析 李修慧 李文戈(48)</li> <li>◎俄罗斯文学</li> <li>三部文集: 20 世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑 ——杨 正(57)</li> <li>试析《画中天使》中的聚和性意识 杨姝蕾(66)</li> <li>◎精粹转载</li> </ul>	李丽枚 李国庆(12)
试析M.H.瓦洛吉娜的术语称名思想	"马铃薯"的指物意义与概念意义分析 涂天煦 (18)
	◎术语学 翻译学
俄汉术语语义隐喻化对比分析······信娜(29)语域理论指导下的译本质量分析探讨 ——以《第二次世界大战回忆录》英译汉为例 ——邓辉敏(35)副文本视角下的译作标题重建分析·······李修慧李文戈(48)顺应论视阈下《复活》的汉译本分析······李修慧李文戈(48)  ②俄罗斯文学 ——部文集: 20世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑————————————————杨正(57)试析《画中天使》中的聚和性意识··········杨姝蕾(66)	试析M.H.瓦洛吉娜的术语称名思想
语域理论指导下的译本质量分析探讨 ——以《第二次世界大战回忆录》英译汉为例 ——如《第二次世界大战回忆录》英译汉为例 ——邓辉敏(35) 副文本视角下的译作标题重建分析——胡业爽(41) 顺应论视阈下《复活》的汉译本分析——李修慧 李文戈(48) ②俄罗斯文学 三部文集: 20 世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑 ——————————杨 正(57) 试析《画中天使》中的聚和性意识———杨姝蕾(66)	
——以《第二次世界大战回忆录》英译汉为例 ——邓辉敏(35) 副文本视角下的译作标题重建分析····································	俄汉术语语义隐喻化对比分析信 娜(29)
□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□	语域理论指导下的译本质量分析探讨
副文本视角下的译作标题重建分析····································	——以《第二次世界大战回忆录》英译汉为例
顺应论视阈下《复活》的汉译本分析······李修慧 李文戈(48)  ②俄罗斯文学  三部文集: 20世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑	
<ul><li>◎俄罗斯文学</li><li>三部文集: 20世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑</li><li></li></ul>	副文本视角下的译作标题重建分析 · · · · · · · · 胡业爽(41)
三部文集: 20世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑	顺应论视阈下《复活》的汉译本分析李修慧 李文戈(48)
	◎俄罗斯文学
试析《画中天使》中的聚和性意识····································	三部文集: 20 世纪后半期俄罗斯文学进程中的三个里程碑
◎精粹转载	
	试析《画中天使》中的聚和性意识 · · · · · · · · · · · · 杨姝蕾(66)
31 左中夕5 只 25 十日 北 熊米(72)	◎精粹转载
以和付亏字····································	认知符号学 · · · · · · · 胡壮麟 (72)

认知音位学初探 · · · · · · 赵永峰(80)